



ODENSE オーデンセ市

船橋市・オーデンセ市 35th
姉妹都市提携

& 船橋市・西安市 30th
友好都市提携

Anniversary commemorative book 2025

記念誌

西安市 XI'AN



目 次

船橋市長挨拶	2
船橋市議会議長挨拶	3
船橋市教育委員会教育長・船橋市国際交流協会会長挨拶	4
船橋商工会議所会頭挨拶	5
オーデンセ市長・ミュージアム・オーデンセ総館長挨拶	6
西安市長・西安市教育局長挨拶	7
《オーデンセ市》	
オーデンセ市概要・交流のあゆみ	8
第15回アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式	15
オーデンセ市訪問団訪問	16
きりがみコンクール大賞受賞者等訪問	18
《西安市》	
西安市概要・交流のあゆみ	20
友好都市提携30周年記念書道絵画写真展	26
教育友好使節団来船	27
囲碁訪問団来船	29
西安市訪問団訪問	30
《市内記念事業》	
「読もうオーデンセ」「読もう西安」キャンペーン	
「食べようオーデンセ」「食べよう西安」キャンペーン	32
「学校給食で食べようオーデンセ・西安」キャンペーン	33
知ろう!西安市展～西安市の影絵人形を作ろう!!～	
ドリーマーズ・サーカス 来日公演2024	34
アンデルセンときりがみの世界展2024	
アンデルセンと子ども美術館展2024	35
トーブンさんときりがみ 紙に新しい命を吹き込もう	36
インターナショナルフェスティバルinフナテラス	37
船橋重陽気功協会設立30周年式典	38
総合舞台芸術創造プロジェクト2024アンデルセン立体的朗読劇～旅立ちと冒険のものがたり～	
知れば知るほど楽しい!中国語&中国茶と日本茶のつながり	
海と森の工作教室「アドベントカレンダー」	39
船橋市姉妹・友好都市周年事業実行委員会名簿	40

船橋市長 松戸 徹

Mr. Matsudo Toru
Mayor, City of Funabashi

船橋市長 松戸 徹



船橋市はデンマーク・オーデンセ市と姉妹都市提携35周年、中国・西安市と友好都市提携30周年を迎えました。

今日まで、姉妹・友好都市交流に情熱をもって取組んでいただいた皆様に心から感謝を申し上げます。

オーデンセ市は、世界的な童話作家、H.C. アンデルセンの生誕地です。姉妹都市交流をきっかけに誕生したふなばしアンデルセン公園では「きりがみコンクール」が16回を数えるほか、福祉・教育など幅広い分野で実質的な交流が続いています。

西安市は、市内小・中・高校生による教育友好交流をはじめ、囲碁や西安市から伝授され市民に根付いた重陽気功など市民同士による草の根交流が続いています。

また、周年記念事業の一環として両市を訪問し、これまでの交流の意義について改めて認識を共有できたことは、今後の友好関係を一層深める意味でも重要なことでした。

世界では依然として不安定な状況が続いています。こうした時こそ、人と人が心を通じて友人のように繋がる草の根交流が世界の平和に大きく寄与するものと確信しています。

いつの時代も未来を拓くのは子どもたちです。友好の絆が次の世代に引き継がれ、両市との交流がさらに発展されることを心から期待しています。

The City of Funabashi and the City of Odense marked the 35th anniversary, and likewise the City and the City of Xi'an marked the 30th anniversary of their sister city relationship in 2024.

I would like to express my deepest gratitude to all those who have engaged in sister city exchanges energetically. Odense is the birthplace of Hans Christian Andersen, the world-famous author of fairy tales. "Paper Cutting Contest" hosted by Funabashi H.C.Andersen Park, which was established due to the sister city exchange program, is in its 16th holding in 2024 and thus fulfilled interactions with Odense have continued in a wide range of fields including welfare and education.

As well as Odense, grassroots exchanges with Xi'an have continued between citizens, including educational exchange programs among elementary, middle, and high school students in our two cities, in addition, Go games and Chong Yang Qigong passed down by Xi'an to Funabashi has taken root in the city.

Furthermore, I trust the visits of the official delegation of Funabashi to the two sister cities as part of the anniversary celebration were also important to further deepen our friendship as we were able to share and renew awareness of the significance of our previous exchanges.

Unpredictable situations still continue in the world. Because of this situation, I strongly believe the sister city relationship which connects people to people like friends through their hearts will make a significant contribution to world peace.

At any point in time, those who carry the responsibility for the future are the young people. I wish to express my earnest hope that the bonds of friendship will be passed on to the next generation and that exchanges between Funabashi and the two cities will continue to flourish and grow.

船橋市迎来了与丹麦・欧登塞市结为姐妹城市35周年、与中国・西安市结为友好城市30周年的纪念之年。由衷地感谢各位一直以来对姐妹・友好城市交流所付出的热情与努力。

欧登塞市是世界著名童話作家安徒生的出生地。以姐妹城市交流为契机孕育而生的船桥安徒生公园内，我们不仅成功举办了16次“剪纸比赛”，还在福利、教育等各个领域都保持着实质性的交流。

与西安市的友好往来，从小学、初中、高中的学生交流到围棋切磋，以及西安传授，扎根于市民间的重阳气功等々，双方的基层互动长久不衰。

作为周年纪念活动的一环我们访问了两市，再次对迄今为止交流的意义达成共识，对深化今后的友好关系也具有重要意义。

当前世界环境仍不安定，也正因为如此，相信人与人之间的心灵沟通，朋友般的民间交融，一定可以为世界和平作出贡献。

无论什么年代，孩子是未来的开拓者。期盼友谊的纽带传承给下一代，让我们与两市的交流根深叶茂。

船橋市議会議長 渡辺 賢次

Mr. Watanabe Kenji
Chairman, Funabashi City Assembly

船橋市議会議長 渡辺 賢次



オーデンセ市との姉妹都市提携35周年、西安市との友好都市提携30周年を心からお祝い申し上げます。

オーデンセ市は1984年に、西安市は1982年に交流が始まり、以来、教育・文化・スポーツ・青少年・経済など多岐にわたる分野で深い絆を築いてまいりました。この長年の交流は、言語や文化の壁を越えた絆と友情の証であり、船橋市の貴重な財産となっています。

また、昨年は両市への訪問が叶い、これまでの友好関係に対し互いに感謝するとともに、さらなる発展を共に確認できたことを大変嬉しく思っております。

今後も両市との交流が、次の10年、そしてその先も豊かに実り続けることをお祈りいたしまして、お祝いの言葉といたします。

I would like to extend my heartfelt congratulations on the 35th anniversary of the Funabashi - Odense Sister City affiliation and the 30th anniversary of the Funabashi - Xi'an Friendship City affiliation.

Ever since the start of our exchanges, in 1984 with Odense and in 1982 with Xi'an, we have been deepening our bonds in various fields such as education, culture, sports, youth and economy and so on. These many years of exchanges are the proof of our friendship that overcome the language and cultural barriers, which are Funabashi City's valuable assets.

We had opportunities to visit both cities, allowing us to appreciate each other for our friendships to this day and to confirm our even further development, that makes us really happy.

I would like to close my congratulatory message wishing our exchanges with both cities will keep progressing for the next 10 years and even many more years to come.

值此船桥市与欧登塞市缔结姐妹城市关系35周年、与西安市缔结友好城市关系30周年之际，谨致以最诚挚的祝贺！

自1984年船桥市与欧登塞市开启交流，1982年与西安市建立联系以来，我们在教育、文化、体育、青少年交流及经济等多个领域构建了深厚的纽带。这些长久而广泛的交流，不仅跨越了语言与文化的隔阂，更见证了彼此间深厚的友谊，成为船桥市弥足珍贵的财富。

去年，我市有幸访问这两座城市，借此机会向两市表达了对多年友好关系的感激之情，共同展望了未来深化合作的美好愿景。这一切让我深感欣慰。

衷心祝愿船桥市与欧登塞市、西安市的友好交流在未来的十年乃至更长时间里硕果累累，友谊长青！特此致贺！

船橋市教育委員会 教育長

松本 淳

Mr. Matsumoto Jun
Superintendent
Funabashi Board of Education



船橋市教育委員会 教育長 松本 淳

この度、オーデンセ市並びに西安市との交流がそれぞれ節目の年を迎えたことを心から嬉しく思います。オーデンセ市とは、平成27年度から4年間教員や教育委員会職員を派遣、平成28年にはオーデンセ市教員を招いて、本市教員を対象に主権者教育研修会を行いました。ここで学んだことは、本市の主権者教育推進につながっております。

本年度西安市から8年ぶりに教育友好使節団36名を迎え、学校間交流などを行いました。この記念すべき年に、友好を深められたことを大変うれしく思います。

次世代を担う子供たちには、主体的に社会に関わるとともに、国際交流の経験を生かし、国際的な視野を持ち、未来に羽ばたいて欲しいと願っています。

これまで友好交流にご尽力いただいた関係者の皆様に心から感謝申し上げますとともに、今後も両市との友好の絆が益々深まることを祈念いたします。

I am extremely delighted that this year marks the milestone for the sister city relationship with our sister cities, Odense and Xi'an.

With the cooperation with the City of Odense in citizenship education to youth, we dispatched teachers and staff for four years beginning in FY2015, and we were able to hold the workshop for teachers having teachers from Odense in 2016. Thus, what we have learned from Odense has led our citizenship education. As well as that, we received a 36-member educational friendship delegation from Xi'an in 2024 after eight years of absence, and students, teachers, and staff enjoyed inter-school exchanges and other activities. It gives me a great pleasure to be able to deepen our friendship in such a memorable year.

I sincerely hope that children who will lead the next generation will be involved in society on their own initiative, and that they will go forward to the future with an international perspective making use of their experiences in international exchanges.

I would like to express my sincere gratitude to all those who have been involved in friendship exchanges, and I hope the bonds of friendship between Funabashi and the two cities will deepen further.

非常高兴迎来了与欧登塞市以及西安市的友好交流纪念之年。从2015年度起的4年间我市的教师以及教育委员会的职员访问了欧登塞市，2016年还邀请了欧登塞市的教师来本市举办了面向教师的主权者教育进修课。所得到的启示进一步推动了我们的主权者教育。

时隔8年，今年我们又迎来了西安市教育友好使者团的36名成员进行了学校间的交流。能够在这值得纪念之年，增进彼此的友谊令人感到无比欣慰。

希望肩负着下一世纪的孩子，在主动参与社会的同时，秉持国际视野，利用交流经验，开拓广阔未来。

衷心感谢长久以来为友好交流付出辛劳的各位人士，也期盼与两市之间所结下的友谊纽带能够愈发坚实牢固。

船橋市国際交流協会 会長

嘉規 洋

Mr. Kaki Hiroshi
President
Funabashi International Relations Association (FIRA)



船橋市国際交流協会 会長 嘉規 洋

オーデンセ市との姉妹都市提携35周年、西安市との友好都市提携30周年を心よりお祝い申し上げます。

船橋市国際交流協会は、船橋市姉妹・友好都市周年事業実行委員会の一員として、様々な関係機関の皆様と協力しながらイベントを実施しました。

2024年11月には、船橋港親水公園で「インターナショナルフェスティバルin フナテラス」を開催し、両市にちなんだ歌と踊りのステージや、キッチンカー、各国のグルメや、伝統工芸品を販売する模擬店、会場内で外国語のクイズや中国の遊びに挑戦するスタンプラリー等に多くの方々をお迎えし、両市を身近に感じていただきました。

姉妹・友好都市交流の主役は、私たち市民一人一人です。今後も、両市との心温まる友好関係が未永く続くことを祈念するとともに、市民同士の交流の輪がさらに広がるよう市と力を合わせ姉妹・友好都市交流を推進してまいります。

I would like to express my sincere congratulations on the 35th anniversary of the Funabashi - Odense Sister City relationship and the 30th anniversary of the Funabashi - Xi'an Friendship City relationship.

FIRA has held events in cooperation with various related organizations as a member of Funabashi Sister City / Friendship City Anniversary Project Committee. We held the "International Festival in Funa terrace" at Funabashi Port Shinsui Park in November 2024 having lots of visitors to the stage events as in singing and dancing related to the both cities, food trucks, stalls selling culinary delights from various countries and traditional crafts, as well as a stamp rally event where you try English quizzes and Chinese games at the venue and so on, giving them opportunities to feel the cities close.

It is us, each and every one of the citizen, that plays the main role in sister/friendship city exchanges. Wishing the heart-warming friendships with both cities last for many more years to come, we will keep promoting the sister/friendship city relationships in cooperation with Funabashi City so that the wave of exchanges by both citizens expand even further.

衷心祝贺船桥市与欧登塞市缔结姐妹城市关系35周年以及船桥市与西安市缔结友好城市关系30周年。

船桥市国際交流協会作为船桥市姐妹友好城市周年活动执行委员会的一员，与各个相关部门通力合作，成功举办了一系列周年庆祝活动。

2024年11月，我们在船桥港亲水公园举办了“船桥国际交流节”，活动通过设置与两市相关的歌舞表演舞台、美食餐车、售卖各国特色美食与传统工艺品的主题摊位，以及开展外语知识竞答和中国传统游戏挑战的集章活动等，吸引了众多市民参与，让大家近距离地感受到船桥市与两市的友好情谊。

姐妹友好城市交流的核心在于每一位市民。我们祝愿两市之间温暖的友好关系长久延续。同时，我们也将与各方携手，进一步扩大市民之间的交流，为姐妹友好城市关系的发展贡献力量。

船橋商工会議所 会頭

篠田 好造

Mr. Shinoda Kouzo

Chairman

The Funabashi Chamber of Commerce and Industry



船橋商工会議所 会頭 篠田 好造

船橋市とオーデンセ市姉妹都市提携35周年、西安市友好都市提携30周年にあたり、両市への訪問をはじめ、両市の料理を知る「食べようキャンペーン」やインターナショナルフェスティバルinフナテラスなどの記念事業がつつがなく開催されましたことはひとえに関係者の皆様のご尽力の賜物であり、心から敬意を表しますとともに当商工会議所がオーデンセ市訪問団の一員としてフン島商工会議所との意見交換の機会をいただき深く感謝申し上げます。

昨今の世界情勢は紛争や侵攻などで多くの人命や住む家が失われ、平和の大切さを思わない日がありません。

ICT（情報通信技術）の進歩により、世界はぐっと近くなりましたが、日頃から「顔」と「顔」を合わせた市民交流は何にも勝る友好活動に他なりません。

この友好の絆が未来永劫続き、相互の平和が守られることを願って、記念誌への寄稿とさせていただきます。

On the occasion of the 35th anniversary of Funabashi - Odense Sister City affiliation and the 30th anniversary of Funabashi - Xi'an Friendship City affiliation, I would like to extend my sincere respect to the people involved for their dedicated efforts. They have strived to hold commemorative activities successfully such as visit to the both cities, holding anniversary events as in "Let's Eat Meals Campaign" where you had opportunities to try both cities' cuisines, the "International Festival in Funa terrace" and so on. I would also love to express my heartfelt gratitude for giving us the opportunity, as members of the delegation group to the City of Odense, to exchange opinions with the Fynsk Erhverv (Funen Chamber of Commerce) members.

Considering the recent world situation where many people are losing their lives and houses due to conflicts and invasions and so on, not a single day passes without thinking of the value of peace.

Although the world has become even smaller thanks to the progress of ICT (Information and Communication Technology), there is nothing better than friendship activities with "face-to-face" citizens' exchanges on a regular basis.

I would like to close my message hoping these friendship ties will last forever and mutual peace will be secured.

值此船桥市与欧登塞市缔结姐妹城市关系35周年、与西安市缔结友好城市关系30周年之际，我们欣喜地看到一系列纪念活动顺利举办，包括船桥市对两市进行友好访问、船桥市举办“品味两市美食活动”以及“船桥国际交流节”等，这一切都离不开相关人士的辛勤付出。在此，我谨向各位表示由衷的敬意，并对船桥市商工会议所能够作为欧登塞市访问团的一员，与菲英岛商工会议所进行交流深表感谢。

当今世界局势因冲突和侵略导致无数人失去生命和家园，这使我们深切认识到和平的珍贵，每一天都离不开对和平的思考。

虽然ICT（信息通信技术）的进步让世界变得更加紧密，但在现实生活中，面对面的市民交流依然是最珍贵、最有意义的友好活动。

愿这份友谊的纽带永续延绵，相互之间的和平得以守护。谨以此为愿，作为对纪念刊物的寄语。

Peter Rahbæk Juel Mayor, The City of Odense

オーデンセ市長
ピーター・ラーベク・ユエル



Odense and Funabashi have shared a special bond for 35 years, a relationship that has enriched both cities in countless ways. As we celebrate this milestone, I reflect on the deep friendship and mutual respect that have grown between us.

Since 1989, when Odense and Funabashi became sister cities, we have enjoyed numerous exchanges that have strengthened our cultural and economic ties. The opening of Funabashi's H.C. Andersen Park in 1996 is a symbol of our enduring connection.

During the H.C. Andersen Festival in August 2024 we were honored to host the delegation visit from Funabashi, headed by mayor Matsudo. Our city was adorned in vibrant colors, with music and magic filling the streets. This festival is a testament to our shared love for the works of H.C. Andersen, whose stories you help bring to life, thousands of kilometers from his birthplace.

We are grateful for the personal bonds that have been formed over the years, the stories shared, and the moments of joy and support. These connections are the true essence of our partnership.

Looking ahead, we are excited to continue exchanging knowledge, innovation, and friendship. We aim to build a future where our children and grandchildren can proudly say that their grandparents helped bridge the gap between Odense and Funabashi.

Thank you, Funabashi, for 35 years of friendship and cooperation. We look forward to many more years of shared history and future opportunities.

オーデンセ市と船橋市は35年にわたって特別な絆を分かち合い、数多くの点で両市を豊かにしてきました。この節目を祝うにあたって、双方の間で育まれてきた深い友情と、互いへの尊敬の念に私は思いを巡らしています。

オーデンセ市と船橋市が姉妹都市提携を締結した1989年以来、私たちは数多くの交流を享受し、それによって双方の文化的、経済的なつながりを強めてきました。1996年のふなばしアンデルセン公園の開園は、両市の恒久的なつながりを象徴するものです。

2024年8月に開催されたハンス・クリスチャン・アンデルセン・フェスティバルの期間に、松戸市長を団長とした船橋市訪問団の皆様をお迎えする光栄に恵まれました。フェスティバルでは、オーデンセ市が色とりどりに飾られ、通りは音楽や魔法で満たされます。このフェスティバルは、ハンス・クリスチャン・アンデルセンの作品に対する私たち皆の愛情の証であり、そして彼の生誕の地から数千キロ離れた場所で、皆さんが彼の作品に命を吹き込んでくださっているのです。

これまでの年月で築かれてきた一人ひとりとの絆、分かち合ってきた歴史、喜びのひとつときやサポートに感謝いたします。こうしたつながりが、私たちのパートナーシップの真髄なのです。

これからも、知識、イノベーション、そして友情の面で交流できることを楽しみにしています。そして、祖父母の世代の人間がオーデンセ市と船橋市の架け橋となってくれたと、私たちの子どもや孫たちが誇りをもって言える、そんな未来を築いていきたいと思います。

船橋市の皆さん、35年間にわたる友情とご協力をありがとうございます。これからも共に刻んでゆく私たちの歴史を、そしてこれからのさまざまな機会を、私たちは楽しみにしております。

Henrik Harnow Director, Museum Odense

ミュージアム・オーデンセ総館長
ヘンリック・ハーノウ



At Museum Odense we consider our friendship with both the city of Funabashi and Funabashi H.C. Andersen Park the crown jewel of our relationships with cities and museums all over the world that share the interest and love for the always present and relevant work of H.C. Andersen.

This enriching friendship between our cities and cultural institutions has now lasted for 35 years, and it is impossible to keep count of the exchanges of ideas and contacts between people that have interacted and visited each other over the years.

In 2023 I visited Funabashi for the first time and was overwhelmed by the friendly reception and the dedication to keeping Andersen's work alive and your effort to make Andersen relevant and available for children. Since then, I have had numerous contacts with good colleagues in Funabashi as have my other colleagues. I am so pleased to work for strengthening our relations and together with Funabashi cultivate new inspiring fields of co-operation.

Our friendship is a constant reminder of the pleasure and richness Andersen gained from traveling and meeting other people as well as a reminder of the value of building strong relationships between nations, cities and institutions.

At large thank you, Funabashi, for a lasting and ever enriching friendship. We move into the next 35 years with friendship and bonds stronger than ever.

ミュージアム・オーデンセと船橋市ならびにふなばしアンデルセン公園との友好関係は、アンデルセンの作品へ関心と愛を寄せる世界中の都市や美術館にとって、かけがえのない財産であると私どもは考えております。

両市間また文化施設同士の充実した友好関係は35年間も続いており、長年にわたって交流し、お互い訪問し合った人々の間で交わされたアイデアややり取りは数えきれないほどです。

2023年に初めて船橋市を訪問しましたが、アンデルセンの作品を存続させ子どもたちに身近に感じてもらうとする船橋市の皆様の熱心な取り組みと、温かいフレンドリーなご歓迎には目を見張るものがありました。それ以来、私は同僚と同じく、船橋の良き「仲間たち」と何度も連絡を取り合うようになっております。両市の関係を強化し、インスピレーションに溢れる新たな分野を共に築けることを大変嬉しく思っています。

私たちの友情は、アンデルセンが旅をして人々と出会うことで得た喜びと豊かさを常に思い出させてくれるものであり、国や都市、組織・機関との間に強い関係を築くことの価値を思い出させてくれるものでもあります。

船橋の皆様、変わることもない素晴らしい友情をありがとうございます。私たちは今まで以上に強い友情と絆を携えて、次の35年に向かっていきます。

西安市长
叶 牛平
西安市長
叶 牛平



西安市与船桥市自1994年缔结友好城市以来，在教育、文化、经贸等多个领域深化交流合作，友谊之花越开越盛。值此结好30周年之际，我谨代表西安市人民政府和1300万市民，向长期致力于促进西安市与船桥市友好交往的各界朋友表示诚挚感谢！

三十载春秋交替，友谊历久弥新。西安市愿与船桥市以结好30周年为新的起点，进一步深化交流、加强合作、增进友谊，共同谱写友好交往、合作共赢的新篇章。

祝船桥市民幸福安康！

愿两市友谊地久天长！

西安市と船橋市は1994年に友好都市提携を結んで以来、教育、文化、経済貿易などの多くの分野で交流と協力を深め、友好の花がますます咲き誇っています。この度、友好都市提携30周年を迎えるにあたり、西安市人民政府および1300万人の市民を代表して、西安市と船橋市の友好交流促進に長年尽力してくださった皆様に心から感謝の意を表します。

30年の歳月が流れ、友好の絆はますます強固なものとなりました。西安市は、船橋市との友好都市提携30周年を新たな出発点とし、さらなる交流を深め、協力を強化し、友好の増進を図り、友好関係と協力共栄の新たなページを共に切り拓いていきたいと願っています。

船橋市民の皆様の幸せと健康をご祈念申し上げます、両市の友好が永遠に続くことを願っています。

西安市教育局局长
李 红雨
西安市教育局長
李 紅雨



西安市和船桥市虽相距遥远，但两市民间往来频繁，友谊日渐深厚。结好30年来，两市教育部门立足弘扬中日民间友好传统，共同致力于深化和拓展学校之间、青少年之间的交流，在有效增进彼此间理解友谊的同时，也为推动中日两国睦邻友好做出了积极努力。

值此结好30周年之际，我衷心希望双方能够倍加珍惜教育交流结出的硕果，进一步加强两市在教育领域的交流与合作，增进青少年之间互学交往，共同促进教育事业的繁荣和发展。我相信，在我们的共同努力下，两市深厚的教育协作关系一定能够得到持续健康、稳定的发展！

西安市と船橋市は遠く離れていますが、両市の民間交流は活発で、友好の絆は深まっています。友好都市提携を結んでから30年の間、両市の教育部門は中日民間友好の伝統を重んじ、学校間や青少年間の交流を深め、拡大することに力を注いできました。これにより、両市の相互理解と友好を効果的に強化するとともに、中日両国の良好な隣国関係を推進するために積極的な努力をしてきました。

友好都市提携30周年を迎えるにあたり、両市が教育交流の成果を大切に、今後も両市の教育分野での交流と協力を一層強化し、青少年同士の相互学習と交流を促進し、教育事業の繁栄と発展を共同で支えていけることを心から願っています。私たちの共同努力によって、両市の深い教育協力関係が持続的で健全、安定的に発展することを確信しています。

デンマーク王国

オーデンセ市

面積306km² 人口約21万人

提携年月日

姉妹都市提携 平成元（1989）年4月6日

都市の概要

オーデンセ市は、有名な童話作家アンデルセン生誕の地として世界中に知られています。デンマークは、たくさんの島々とヨーロッパ大陸から陸続きのユトランド半島で形成され、この中央の島、フーン島の中心がオーデンセ市です。首都コペンハーゲンから特急列車で約1時間半、飛行機で約30分の距離に位置します。

市の歴史は古く、神聖ローマ帝国皇帝オットー3世の西暦988年3月18日付の書簡にオーデンセの市名が記されていますが、それ以前から街があり、多くの人々がこの地で生活していました。オーデンセという市名は、北欧神話の最高神「オーディン」に由来しているといわれています。

古くは、教会が支配する都市として、中世には地の利を生かした商業都市として、18世紀以降は港や運河を利用した商業港湾都市として発展し、現在は酪農や花・野菜の温室栽培、造船業・鉄鋼業・家具製造業や食品産業などが盛んな近代都市として繁栄しています。また、国立南デンマーク大学を始め、各種の学校や文化施設、福祉施設の充実した都市でもあります。



主な交流の歩み

1984 昭和59年

- 11月 オーデンセ市のヴァーナー・ダルスコー市長一行が、自治体のコンピュータ高度利用を視察するため、船橋市の電算システムを視察。

1986 昭和61年

- 4月 友好親善使節団（市長団長）が訪問。
7月 教育視察団（教育長団長）を派遣。

1988 昭和63年

- 3月 オーデンセ市千年祭記念式典に船橋市友好親善使節団を派遣。
7月 オーデンセ市国際親善サッカー大会に市立船橋高校サッカーチームが参加。
以降、サッカー交流がはじまる。

1989 平成元年

- 4月6日 オーデンセ市長一行を迎え姉妹都市提携調印。
この提携で教育・文化・スポーツ・青少年・産業等の幅広い交流を約す。
10月 船橋市議会が船橋市・オーデンセ市友好親善代表団を派遣。
船橋市海外教育事情視察団を派遣。

1990 平成2年

- 4月 友好親善使節団（市長団長）が訪問。

1991 平成3年

- 4月 オーデンセ大学学長が来船。
6月 船橋シティコーラス親善演奏使節団が訪問し、合同演奏会を開催。
8月 船橋市私立幼稚園北欧幼児教育視察団が訪問。
10月 船橋市海外教育事情視察団を派遣。
12月 船橋市医師会代表が医療と福祉制度を視察。

1992 平成4年

- 2月 オーデンセ市通商産業委員長一行が、デンマークフェア打合せのため来船。
4月 船橋市女性問題懇談会代表を派遣。
7月 姉妹都市提携3周年を記念して、オーデンセ市長一行166名が来船し、文化・産業等を紹介したデンマークフェアを開催。
10月 オーデンセ市社会福祉局担当副市長が来船。
姉妹都市提携3周年を記念して、文化交流使節団及び姉妹都市親善使節団一行106名を派遣し、船橋ジャパンフェアを開催。

1993 平成5年

- 3月 船橋市民ギャラリーにて、オーデンセ市の芸術家マーローの美術展を開催。
5月 船橋設計協力会代表が公共福祉施設視察のため訪問。
7月 フレンドシップ&フェアリーテールキャンプに市内青少年が参加。
9月 フューン県知事一行が来船。国際ソロプチミスト船橋一行がオーデンセ市を訪問。
10月 アンデルセン公園建設のため、職員を派遣。
オーデンセ市福祉部長一行が来船し、事業協力について協議。
第2回船橋市海外女性セミナー研修団を派遣。
船橋市職員政策課題海外視察研修団を派遣。
オーデンセ大学大学院生研修団が来船。

1994 平成6年

- 1月 総合体育館の落成式のため、デンマーク体操チームが来船。
- 3月 千葉県社会体育公認指導員船橋市連絡協議会のスポーツ交流視察団が訪問。
- 5月 ケア・リハビリセンター建設のため福祉視察団を派遣。
- 6月 アンデルセン公園建設のため職員を派遣。
- 8月 姉妹都市提携5周年を記念して船橋ジュニアオーケストラを派遣。
- 10月 千葉県高齢者福祉施設協議会代表団が訪問。
アンカー・ボイエ市長一行が来船し、アンデルセン公園起工式等に出席。オーデンセ市から講師を招致して福祉フォーラム「フューチャー・ワークショップ」を開催。

1995 平成7年

- 1月 アンデルセン公園建設の設計協議のため、関係者が来船。
- 8月 船橋市私立幼稚園職員海外事情視察団が訪問。
- 10月 船橋市海外文化・スポーツ事情視察団及び船橋市海外教育事情視察団を派遣。
北総育成園がオーデンセ市において演劇公演を行った。

1996 平成8年

- 1月 アンデルセン公園建設に伴い、オーデンセ市職員等が来船。
- 2月 オーデンセ市フーンビレッジ風車・農家工事検査団が来船。
- 5月 船橋在住の11弦ギター奏者が演奏会を開催。
玄気道グループが訪問し、武道クラブ及び愛好家と交流。
アンデルセン公園関係者研修団を派遣。
- 7月 船橋市議会が高齢者福祉システム等を視察するため行政視察団を派遣。
- 10月 アンカー・ボイエ市長一行がアンデルセン公園開園式に出席。

1997 平成9年

- 7月 船橋の人形劇団がオーデンセ市で公演。

1998 平成10年

- 4月 オーデンセ市職員一行がケア・リハビリセンター落成式に出席。
- 9月 オーデンセ市観光協会局長がオーデンセ市関連施設を視察。
- 10月 船橋市議会が高齢者福祉システム等を視察するため行政視察団を派遣。
- 11月 アンカー・ボイエ市長一行が来船し、市内視察と10周年記念事業に関する協議を行った。

1999 平成11年

- 8月 姉妹都市提携10周年を記念して、行政視察団（市長団長）・文化親善使節団・さざんか少年少女合唱団総勢141名を派遣し、両市民が文化を通じて交流を図った。
- 10月 デンマークの社会大臣が、オーデンセ市の協力を得て建設されたケア・リハビリセンターを視察。

2000 平成12年

- 3月 「H.C.アンデルセン展」を船橋市で開催。
- 4月 船橋市が「第1回オーデンセ市国際アンデルセン賞」を受賞。
- 8月 市内の和太鼓サークル「たかね乱れ囃子」がコペンハーゲン市・オーデンセ市で公演を行った。

2001 平成13年

- 2月 アンカー・ボイエ市長が来船し、アンデルセン銅像除幕式、「千人の音楽祭」などに出席。
- 8月 ふなばし女性会議が女性政策・教育・福祉の視察、交流を目的としたスタディーツアーを行った。

2002 平成14年

- 11月 H.C.アンデルセン2005事務局がアンデルセン公園視察のため来船。

2003 平成15年

- 5月 オーデンセ市の招聘を受け、福祉視察のため健康福祉局長を派遣。
- 7月 オーデンセ市の子ども文化施設「ティンダーボックス」関係者が事業提案のため、アンデルセン公園を視察。

2004 平成16年

- 8月 「ティンダーボックス」関係者が事業提携再提案のため来船。
- 8月～9月 市立看護専門学校代表団が17年度より予定している生徒研修打合せ及び下見のため訪問。
- 12月 アンデルセン生誕200年を記念してアンデルセン公園子ども美術館に導入する「ティンダーボックス」協議のため職員を派遣。

2005 平成17年

- 1月～2月 姉妹都市提携15周年事業として、オーデンセ市代表団、市民音楽団が来船。
「千人の音楽祭」への参加、ホームステイ、学校訪問等を行った。
- 3月～4月 「ティンダーボックス」の舞台制作のため作業団が来船。
- 4月 「ティンダーボックス」を「アンデルセンスタジオ」としてアンデルセン公園子ども美術館にオープン。デンマーク王国メアリー皇太子妃殿下、副首相等ご臨席のもとオープン記念式典を開催。
- 8月 アンデルセン生誕200年の記念式典に参加のため市代表団（市長団長）及び文化団体（船橋吹奏楽団）が訪問。
アンデルセン生誕200年を記念し、船橋市国際交流協会が市民団を派遣。
- 8月～9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
- 10月 オーデンセ技術学校国際部が職業訓練教育施設の視察のため来船。

2006 平成18年

- 2月 デンマーク在住の「かぜのがっこう」代表者が意見交換のため来船。
オーデンセ在住のピアニストを招き、ピアノコンサートを開催。
- 7月 オーデンセ市のフォークダンスグループが来船。
- 8月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。

2007 平成19年

- 5月 市制70周年記念事業に関する協議のため副市長を派遣。
市立船橋高校サッカー部を派遣し、交流試合を行った。
- 8月～9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
- 9月 アンデルセン公園ガイドボランティア及び子ども美術館スタッフが視察及び市民交流会のため訪問。
- 10月 市制70周年を記念して、オーデンセ市・ハイワード市・西安市三市の市代表団及び文化団が来船。記念式典等への参加、学校訪問、ホームステイ等を行った。

2008 平成20年

- 4月 福祉関係者が来船し、ケア・リハビリセンター等を視察。
- 9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
- 10月 オーデンセ市民文化団が、アンデルセン公園の緑化フェア1周年祭に合わせ来船。
姉妹都市提携20周年記念事業に関する協議のため副市長を派遣。

2009 平成21年

- 6月～7月 姉妹都市提携20周年を記念して、ヤン・ボイエ市長をはじめとする代表団が来船。市議会で記念スピーチを行った。
- 8月 姉妹都市提携20周年を記念して、市代表団（市長団長）、青少年音楽グループ（ふなばしスイングオーケストラ）が訪問。
姉妹都市提携20周年記念事業として、市立船橋高校サッカー部を派遣し、交流試合を行った。
- 9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
姉妹都市提携20周年記念事業として、少年サッカーチーム（船橋トレーニングセンター）を派遣し、現地サッカークラブB1909と交流試合を行った。
- 10月 姉妹都市提携20周年記念事業として、オーデンセ市ティンダーボックス職員がアンデルセン公園にてワークショップを開催。

2010 平成22年

- 9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
- 11月 アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。

2011 平成23年

- 3月～4月 デンマーク大使館主催事業（小学校5年生対象の作文コンクール）として優勝者、保護者、担任教諭が現地の学校生活を体験するため訪問。
- 4月 アンデルセン公園が、アンデルセン作品普及の功績を認められ、公園施設としては世界で初めて「H.C.アンデルセン賞」を受賞。
- 9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
- 11月 オーデンセ市博物館職員等が来船。アンデルセン公園や小学校で、アンデルセンとその作品についてのインタビュー等を行った。
- 12月 アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式に出席するため、オーデンセ市博物館連合職員、及びアンデルセン賞委員会委員が来船。
切り紙作家でもあるオーデンセ市環境部職員とティンダーボックス職員がアンデルセン公園にてワークショップを開催。また、「環境にやさしい暮らし」についての講座を開催。

2012 平成24年

- 3月～4月 歴代のH.C.アンデルセン賞受賞者が招待される式典に出席するため、公園協会職員が訪問。
- 7月 アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。
- 9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
- 10月 オーデンセ市観光局所長、デンマーク観光局部長、スカンジナビア政府観光局日本局長が来船。アンデルセン公園の視察を行った。
- 11月 アンデルセン公園きりがみコンクールでのオーデンセ市賞・ティンダーボックス賞のプレゼンターとして、オーデンセ市博物館及び美術館連合職員等が来船。アンデルセン公園の視察も行った。

2013 平成25年

- 3月～4月 歴代のH.C.アンデルセン賞受賞者が招待される式典に出席するため、公園協会職員が訪問。
- 4月 アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。
- 4月～6月 美術館での研修のため、研修生が来船。2か月に渡る研修を行った。
- 6月 両市の間で医療や福祉の分野で交流を深めるため、船橋市医療福祉視察代表团（病院局長団長）を派遣。
- 9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
- 10月 姉妹都市提携25周年記念事業に関する協議のため副市長を派遣。

2014 平成26年

- 3月 本市で開催されたデンマーク企業による企業セミナーに出席するため、デンマーク王国ヘレ・トーニング＝シュミット首相が来船。
- 3月～4月 歴代のH.C.アンデルセン賞受賞者が招待される式典に出席するため、公園協会職員が訪問。
- 4月 姉妹都市提携25周年を記念して、オーデンセ市のブライアン・ディプロ副市長をはじめとする市代表团や文化団が来船。アンデルセン公園にて、常陸宮同妃両殿下や駐日デンマーク大使館のカーステン・ダムスゴー大使の御臨席のもと、これまでに両市の交流に尽力された方々も交え、記念式典が行われた。また、それに合わせ、アンデルセン公園きりがみコンクールでのオーデンセ市賞・ティンダーボックス賞のプレゼンターとして、オーデンセ市博物館及び美術館連合職員等が来船。
- 6月 姉妹都市提携25周年記念事業として、オーデンセ市産業環境室職員が来船し、環境への取り組みに関する講演会を開催。
- 8月 姉妹都市提携25周年を記念して、市代表团（市長団長）及び市民団が訪問。
アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。姉妹都市提携25周年記念式典にも参加した。
- 9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
- 11月 姉妹都市提携25周年記念事業として、オーデンセ市福祉関係職員等が来船。オーデンセ市の福祉に対する取り組みの講演会等を行った。

2015 平成27年

- 3月 アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式に出席するため、オーデンセ市博物館連合職員及びアンデルセン賞委員会委員が来船。
- 3月～4月 歴代のH.C.アンデルセン賞受賞者が招待される式典に出席するため、公園協会職員が訪問。
- 8月 アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。
都市開発を学び職員のスキルアップを図るため、海外派遣研修として職員を派遣。
日本・デンマーク外交関係樹立150周年に係る事業について協議等をするため、職員を派遣。
- 8月～9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。

2016 平成28年

- 2月 主権者教育の研究及び導入に向け実情の視察等を行うため、職員を派遣。
- 3月 アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式に出席するため、オーデンセ市博物館連合職員及びアンデルセン賞委員会委員が来船。
- 3月～4月 歴代のH.C.アンデルセン賞受賞者が招待される式典に出席するため、公園協会職員が訪問。
- 5月 地域包括ケアシステムの構築に向け医療・福祉分野の視察を行うため職員を派遣。
- 6月 「アンデルセンスタジオ」に関する協議及び視察のため、職員等を派遣。
- 8月 主権者教育を推進するためオーデンセ市の教師等を招き、研修会等を開催。
アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。
都市開発を学び職員のスキルアップを図るため、海外派遣研修として職員を派遣。
- 9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。

2017 平成29年

- 1月 日本・デンマーク外交関係樹立150周年開幕式典にて郷土芸能を披露するため、文化団体を派遣。
- 3月～4月 歴代のH.C.アンデルセン賞受賞者が招待される式典に出席するため、公園協会職員が訪問。
- 4月 アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式に出席するため、オーデンセ市博物館連合職員及びアンデルセン賞委員会委員が来船。
- 5月 地域包括ケアシステムの構築に向け医療・福祉分野の視察を行うため職員を派遣。
- 8月 アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。
主権者教育を推進するため小中学校教員を派遣。
- 9月～10月 日本・デンマーク外交関係樹立150周年を記念して、アンデルセン公園子ども美術館にて切り紙作家としても活躍するオーデンセ市職員等を招いて企画展を開催した。
- 9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
都市開発を学び職員のスキルアップを図るため、海外派遣研修として職員を派遣。
- 10月 日本・デンマーク外交関係樹立150周年を記念してデンマーク王国メアリー皇太子妃殿下のアンデルセン公園ご訪問に際し、記念植樹等が行われた。
- 12月 日本・デンマーク外交関係樹立150周年記念アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式に出席するため、オーデンセ市博物館連合職員及びアンデルセン賞委員会委員が来船。

2018 平成30年

- 2月 アンデルセンスタジオ「しっかり者のすずの兵隊」新設のため職人及び関係者が来船。
- 3月 アンデルセンスタジオ「しっかり者のすずの兵隊」のオープン記念式典を開催。
- 3月～4月 歴代のH.C.アンデルセン賞受賞者が招待される式典に出席するため、公園協会職員が訪問。
- 5月 姉妹都市提携30周年記念事業に関する協議及び地域包括ケアシステムの推進に向けた福祉・住宅分野の視察を行うため職員を派遣。
- 8月 アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。
主権者教育を推進するため小学校・高等学校教員を派遣。
- 8月～9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。
- 9月 都市開発を学び職員のスキルアップを図るため、海外派遣研修として職員を派遣。
- 11月 船橋市が推進する地域包括ケアシステムの参考とするため、オーデンセ市から福祉の専門職が来船。
講演会、ワークショップ等を行った。

2019 平成31年・令和元年

- 3月 アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式に出席するため、オーデンセ市博物館連合職員及びアンデルセン賞委員会委員が来船。
- 3月～4月 歴代のH.C.アンデルセン賞受賞者が招待される式典に出席するため、公園協会職員が訪問。
- 8月 アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。
- 8月～9月 市立看護専門学校の学生がカリキュラムの一環として在宅看護研修のため訪問。

2020 令和2年

- 3月 姉妹都市提携30周年を記念して、アンデルセン公園が園内に人魚姫像を作成・設置した。

2021 令和3年

- 6月 オーデンセ市のH.C.アンデルセン博物館がリニューアルオープンし、松戸徹市長がピーター・ラーベク・ユエル市長へお祝いの書簡を送った。

2022 令和4年

- 4月 アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式に出席するため、ミュージアム・オーデンセ職員及びアンデルセン賞委員会委員の来船を予定していたが、新型コロナウイルス感染症の影響によりオーデンセ市からの来船は中止。
- 12月 アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。

2023 令和5年

- 3月～4月 歴代のH.C.アンデルセン賞受賞者が招待される式典に出席するため、公園協会職員が訪問。
- 4月 アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式に出席するため、ミュージアム・オーデンセ職員及びアンデルセン賞委員会委員が来船。
- 8月 アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。
- 9月 デンマークの風車職人が来船し、アンデルセン公園の風車改修工事を開始（2024年3月まで）。
- 10月 「デンマークと結ぶトーブ・ヤールストルム・クラウセンの切り紙ワークショップ」（オンライン）を開催。
- 12月 オーデンセ市職員及びデンマーク王国職員が来船しアンデルセン公園を視察。

2024 令和6年

- 3月～4月 歴代のH.C.アンデルセン賞受賞者が招待される式典に出席するため、公園協会職員が訪問。
- 4月 アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式に出席するため、ミュージアム・オーデンセ職員及びアンデルセン賞委員会委員が来船。
- 8月 姉妹都市提携35周年を記念して、市訪問団（市長団長）を派遣。
- 10月 オーデンセ在住のトーブ・ヤールストルム・クラウセン氏が来船し、切り紙ワークショップを開催。
- 11月～12月 アンデルセン公園きりがみコンクールの大賞受賞者、公園協会職員が訪問。

2024年
4月

第15回アンデルセン公園きりがみコンクール表彰式



作品への思いと感謝の気持ちを述べる受賞者・筒井千代さん

4月21日に公園協会主催の「第15回アンデルセン公園きりがみコンクール」表彰式が、子ども美術館ワークショップ室にて開催されました。表彰式では受賞者、デンマークからアンデルセン博物館やアンデルセン賞委員会、日本デンマーク協会や関係するご来賓の皆様など多くの人をお迎えしました。

今回の第15回のコンクールでは、全国各地から約2,000点もの作品が寄せられ、どの作品も「空想すること 想像すること」の楽しさが溢れる作品となりました。



◀一般の部、中学生の部、小学生以下の部の受賞者たち



デンマーク・オーデンセ市からも来賓を招いて行われた表彰式



表彰式でスピーチする松戸市長



日本デンマーク協会事務局長花原克年氏による講評



表彰式のために来園したアンデルセン博物館チーフのマス・ターゴ・ルンゲ氏



受賞者には大きな拍手が送られた



約2,000点の応募作品の中からきりがみコンクール大賞に選ばれた作品「詩（うた）」の前ではほ笑む筒井さん

2024年
8月

オーデンセ市訪問団訪問



オーデンセ市庁舎前で今後の交流の深化を誓い合う松戸市長（左）とユエル市長（右）

オーデンセ市姉妹都市提携35周年記念事業 訪問日程表

月日	プログラム
令和6年 8/18 (日)	出国
8/19 (月)	オーデンセ市主催の歓迎夕食会
8/20 (火)	アンデルセン博物館視察 オーデンセ市歴史博物館長の案内による市内中心部視察
8/21 (水)	「オーディン・スクール」視察 南デンマーク大学のロボット実験室の視察
8/22 (木)	オーデンセ市姉妹都市提携35周年記念式典参加 フン島商工会議所との意見交換会
8/23 (金)	在デンマーク日本国大使館 表敬訪問
8/24 (土)	帰国

オーデンセ市との姉妹都市提携35周年記念式典に出席するため、松戸徹市長と渡辺賢次市議会議長をはじめとする市訪問団が、8月18日から24日までオーデンセ市を訪れました。

大規模な市中心部の再開発とともに、2021年にリニューアルしたアンデルセン博物館や、ロボット関連の教育に特化したオーディン・スクール、先進的な研究に取り組んでいる南デンマーク大学を視察しました。

記念式典でピーター・ラーベク・ユエル市長は「未来に目を向けて、互いの知識や友情をこれからも高めていきましょう」と語り、松戸市長は「大切な童話の心や平和などが生み出される交流が、これからも続くことを強く願っています」と思いを述べました。



式典でユエル市長（左）から記念品を受け取る松戸市長（右）



世界的な童話作家H.C. アンデルセンの生家



隈研吾氏の設計により新しく生まれ変わったアンデルセン博物館



ミュージアム・オーデンセ総館長ヘンリック・ハーノウ氏から説明を受ける訪問団



聖クヌード教会



聖クヌード教会で説明を受ける松戸市長（右）



オーデンセ市議会議場



ロボットコンテストに向けて練習するオーデン・スクールの子どもたち



南デンマーク大学教授から医療用ロボットの説明を受ける



渡辺議長（左）とユエル市長（右）



駐デンマーク日本大使館にて渡辺議長（左）、宇山特命全権大使（中央）、松戸市長（右）



アンデルセンフェスティバルで市庁舎にプロジェクションマッピングが投影され、多くの市民が息を飲む



町中のいたるところでフェスティバル



車両を進入禁止としている市中心部を走るライトレールと自転車専用道路



ライトレールには自転車と一緒に乗車可能

2024年
11～12月

きりがみコンクール大賞受賞者等訪問



アンデルセン博物館に展示された自分の作品の前に記念撮影する第15回大賞受賞者・筒井千代さん（左）、第14回大賞受賞者・竹井悠悟さん（右）とお母様（中央）

11月29日から12月6日までの8日間、公園協会主催のきりがみコンクールの第14・15回の大賞受賞者がデンマーク・オーデンセ市などを訪問しました。

自らの作品が展示されているアンデルセン博物館を訪問したほか、世界的に有名な童話作家H.C.アンデルセンの足跡を辿る充実した旅となりました。

きりがみコンクール大賞受賞者等 訪問日程表

月日	プログラム
令和6年 11/29（金）	出国
11/30（土）	アンデルセン博物館視察 クリスマスマーケット見学
12/1（日）	フン野外博物館視察 アンデルセン幼年時代の家視察
12/2（月）	アンデルセン博物館演劇施設「ヴィレ・ヴァウ」見学 ワークショップ体験 南デンマーク大学視察
12/3（火）	オーデンセ博物館視察 カール・ニールセン博物館視察 ミュージアムオーデンセ主催のお別れ会
12/4（水）	コペンハーゲン市内視察
12/6（金）	帰国



大賞受賞者たちがアンデルセン像の前で記念撮影



アンデルセン博物館開発責任者から展示の説明を受ける



再現された1800年代の建物を視察（フン野外博物館）



クリスマスツリーや飾り方も当時のもの（フン野外博物館）



フン野外博物館の職員に折り紙のお土産を渡す竹井さん



アンデルセンの幼少時代の家には、父が靴職人をしていたことが分かる展示がある



アンデルセンの幼少時代の家の来場者は年間5万人以上



アンデルセン童話の登場人物になりきってハイポーズ（ヴィレ・ヴァウ）



アンデルセン童話をモチーフにしたワークショップを体験



南デンマーク大学のドーチ図書館長から日本語を交えた歓迎を受ける



ドーチ図書館長から所蔵する貴重な書物が紹介され、実際にページをめくり悠久の時に思いを馳せる



タイム・ミュージアムフォーオーデンセ博物館の入口にあるリンゴは豊かな土地の象徴となっている



オーデンセ市のかつての地図



カール・ニールセン博物館で人物や歴史の説明を受ける



展示からはカール・ニールセンが作曲した音楽が流れる

中華人民共和国陝西省

西安市

面積10,752km² 人口約1,308万人

提携年月日

友好交流促進都市提携 昭和63（1988）年4月26日

友好都市提携 平成6（1994）年11月2日

都市の概要

西安市は、3100余年の歴史を持つ古都で、かつては長安と呼ばれ、現在は、陝西省の省都です。中国西北地方最大の都市で、この地方の政治・経済・産業・文化の中心地であり、気候は、温帯大陸性で比較的温暖、自然環境にも恵まれています。

西安の歴史は、紀元前11世紀に遡り、西周がここを都と定めて以来、秦・漢・隋・唐など13の王朝の都として栄え、また、シルクロードの起点として、三蔵法師が旅を始めた場所としても有名です。古代からの文化遺産は豊富で、秦の始皇帝陵、兵馬俑坑、楊貴妃で有名な華清池などが世界中の人々を惹きつけています。

現在も市の中心部は明代に築かれた城壁に囲まれ、工業を始め、あらゆる産業と流通の中心都市として、活気にあふれています。また、博物館、大学、各種の学校など、文化・教育施設も多く、正に、歴史と現代が共存する都市として発展を続けています。



主な交流の歩み

1982 昭和57年

11月 張鉄民市長を団長とする西安市訪日友好代表団が来船。

1983 昭和58年

5月 船橋市訪中親善使節団（市長、市議会、商工会議所、市民）が訪問。

1984 昭和59年

3月 船橋市書道使節団が訪問。

11月 西安市文化・物産展を船橋で開催。

1987 昭和62年

11月 袁正中市長一行が来船。

1988 昭和63年

4月26日 「船橋市・西安市友好交流促進合意書」を西安市で調印。

この合意書では、経済・貿易、科学技術、文化・教育など各分野で交流・協力し、両市・両国の繁栄に貢献することが合意された。

同時に船橋市内の企業と中国との合併ホテル「唐華賓館」がオープン。

8月 「青少年の翼」を派遣。

10月 囲碁団が西安市で開催された第1回国際親善囲碁大会（西安・船橋の都市対抗囲碁大会）に参加。

1989 平成元年

11月 気功指導者を招致して、気功教室を開催。

1990 平成2年

4月 船橋市から西安市経済視察団が経済交流協議及び伝統産業視察のため訪問。

10月 船橋市気功研修団を派遣。

西安囲碁訪問団が来船し、第2回国際親善囲碁大会を開催。

西安市の文化等を市民に紹介した西安フェアを開催。

1991 平成3年

6月 船橋経済視察団が訪問。

10月 市民100名からなる友好交流促進合意書調印3周年記念友好親善訪問団（一般団・気功研修団・囲碁団を含む）が訪問。

囲碁団が西安市で開催された第3回国際親善囲碁大会に参加。

11月 崔林濤市長一行が来船。

1992 平成4年

6月 日中スポーツ指導者友好交流団が訪問。

7月 西安市副市長一行が来船。

8月 「青少年の翼」・「少年スポーツ交流団」（野球）を派遣。

10月 船橋市気功指導者研修団を派遣。

1993 平成5年

3月 西安囲碁訪問団が来船し、第4回国際親善囲碁大会を開催。

4月 西安市副市長一行が来船。

10月 友好交流促進合意5周年友好親善使節団（市長団長）と船橋市日中友好議員連盟団が訪問。「友情無限の碑」を建立。気功・囲碁交流、日本文化紹介を行った。

ふなばし囲碁協会が西安市で開催された第5回国際親善囲碁大会に参加。

1994 平成6年

- 2月 西安囲碁訪問団が来船し、第6回国際親善囲碁大会を開催。
- 4月 崔林涛市長一行が来船。
- 11月2日 市長を団長とする市民294名からなる船橋市友好親善使節団が訪問し、友好都市提携調印。
この提携で、経済・科学技術・文化・教育等の分野において交流・協力を図り、両国・両市の友好に貢献することを約す。
また、市民から募集した桜の苗木の植樹式も行われた。
- 11月 ふなばし囲碁協会が西安市で開催された第7回国際親善囲碁大会に参加。

1995 平成7年

- 2月 西安囲碁訪問団が来船し、第8回国際親善囲碁大会を開催。
- 5月 西安市教育代表団が来船。
友好学校提携調印（市内の小・中・高等学校の各1校）並びに友好学校提携記念交流作品展開催。
- 9月 第3回船橋市海外女性セミナー研修団が、世界女性会議NGOフォーラムに参加し、西安市の女性団体と交流を行った。
- 11月 囲碁・気功研修団を派遣。
ふなばし囲碁協会が西安市で開催された第9回国際親善囲碁大会に参加。

1996 平成8年

- 2月 馮煦初市長一行が来船。
- 3月 西安市世界歴史都市会議協議団が来船。
- 7月 西安囲碁訪問団が来船し、第10回国際親善囲碁大会を開催。
- 8月 「青少年の翼」・「少年スポーツ交流団」（野球）を派遣。
- 9月 世界歴史都市会議に代表団を派遣。
- 10月 気功研修団を派遣。
- 11月 友好都市提携2周年を記念して市民420名からなる船橋市友好親善使節団（市長団長）が訪問し、西安城壁国際マラソン大会をはじめとする文化・スポーツ交流を行った。

1997 平成9年

- 5月 「平成の遣唐使」に市民が参加。
- 8月 日中友好都市ジュニア卓球大会に西安・船橋チームが参加。
- 10月 友好都市提携3周年記念事業として、西安市代表団が来船し、歌舞団公演、書画展を開催。
- 11月 船橋市教育友好使節団が友好校を訪問。交流作品展開催。
ふなばし囲碁協会が西安市で開催された第11回国際親善囲碁大会に参加。

1998 平成10年

- 2月 馮煦初市長一行が来船。
- 4月 船橋市友好代表団（市長団長）が訪問。
- 5月 気功指導者を招致し、気功教室を開催（船橋重陽気功協会・日本中国重陽気功協会主催）。

1999 平成11年

- 5月 船橋重陽気功協会が気功指導者研修団を派遣。
- 9月 気功指導者を招致し、気功教室を開催（船橋重陽気功協会主催）。
- 10月 船橋市議会代表団が訪問し、人民代表大会常務委員会と議会交流を行った。
- 11月 西安囲碁訪問団が来船し、第12回国際親善囲碁大会を開催。

2000 平成12年

- 8月 法田中学校吹奏楽部を派遣「西安国際青少年管楽芸術祭」に参加。
「少年スポーツ交流団」（野球）を派遣。
- 10月 ふなばし囲碁協会が西安市で開催された第13回国際親善囲碁大会に参加。

2001 平成13年

10月 各中学校の代表生徒からなる船橋市教育友好使節団を派遣。

2002 平成14年

7月 西安市人民代表大会常務委員会の招聘を受け、船橋市議会西安市友好代表団を派遣。

7月～8月 日中友好協会が西安外国語学院漢学院へ、短期留学生（一般公募11名、うち高校生8名）を派遣。

10月 西安市からの招聘を受け船橋市友好代表団（市長団長）を派遣。

2003 平成15年

2月 西安囲碁訪問団が来船し、第14回国際親善囲碁大会を開催。

6月 西安市への観光PRを目的に、西安市観光促進団が来船、テレビふなばしを視察。

12月 西安市旅遊局視察団が観光分野での交流及び協力関係の促進のため来船。

2004 平成16年

2月 「長安陶俑の精華展」開催のため来日した陝西歴史博物館訪日団が来船。

7月 西安市青少年友好代表団が来船。

7月～8月 日中友好協会が西安外国語学院漢学院へ短期留学生（一般公募7名）を派遣。

9月 孫清雲市長一行が来船。

10月 友好都市提携10周年事業として、船橋市国際交流協会が船橋市民親善訪問団を派遣。
船橋重陽気功協会が設立10周年事業として訪問。

11月 ふなばし囲碁協会が西安市で開催された第15回国際親善囲碁大会に参加。

2005 平成17年

1月～2月 友好都市提携10周年事業として、西安市代表団、市民音楽団、民楽演奏団が来船。「千人の音楽祭」への参加、ホームステイ、学校訪問等を行った。

4月 西安市都市環境総合整備第二期工事促進代表団が来船。

9月 日本大学理工学部と覚書提携校である西安建築科技大学の教授代表団が国際会議のため来日し、本市を表敬訪問。

10月 西安市人民対外友好協会名誉会長を団長とする西安市代表団が来船。

2006 平成18年

5月 西安囲碁訪問団が来船し、第16回国際親善囲碁大会を開催。

9月 西安市代表団が来船。

10月～11月 各小・中・高等学校の代表児童生徒からなる船橋市教育友好代表団を派遣。

2007 平成19年

8月 西安市交流協議及び第5回船橋少年の船事業のため、市代表団（市長団長）が訪問。

10月 市制70周年を記念して、西安市・ハイワード市・オーデンセ市三市の市代表団及び文化団が来船。記念式典への参加、記念行事、学校訪問、ホームステイ等を行った。

11月 ふなばし囲碁協会が西安市で開催された第17回国際親善囲碁大会に参加。

2008 平成20年

7月 学校間国際教育交流の一環で、小・中・高校生等50名を受け入れ、友好校を中心に交流を深めた。

8月 西安市代表団が表敬及び市内視察のため来船。

10月 友好都市提携15周年記念事業に関する協議のため副市長を派遣。
孫清雲中国共産党西安市委員会書記一行が来船。

2009 平成21年

- 5月 西安囲碁訪問団が来船し、第18回国際親善囲碁大会を開催。
- 9月 西安市訪日団が西安市で開催される世界園芸博覧会への出展要請のため来船。
- 10月 友好都市提携15周年を記念して、市代表团（市長団長）が訪問。
友好都市提携15周年を記念して、西安市代表团が来船。
- 11月 友好都市提携15周年記念事業として、100名からなる市民団が訪問。
船橋市国際交流協会が毎年開催している「国際交流のつどい」を海外で初めて実施した。

2010 平成22年

- 2月 友好都市提携15周年記念事業として、西安市歌舞団が来船。
「千人の音楽祭」への参加やホームステイ等を行った。
- 10月 ふなばし囲碁協会が西安市で開催された第19回国際親善囲碁大会に参加。

2011 平成23年

- 4月 西安市で開催された世界園芸博覧会開幕式に、市代表团（副市長団長）が訪問。
- 10月 西安市で開催された世界園芸博覧会閉幕式に、市代表团（市長団長）が訪問。併せて市民同士の交流に尽力した功績が認められ、市長へ名誉市民の称号が授与された。
- 11月 西安囲碁訪問団が来船し、第20回国際親善囲碁大会と交流の歴史を記録した写真展を開催。

2012 平成24年

- 7月 市内商業施設や医療機関の視察のため、西安市代表团・西安市経済貿易代表团が来船。
教育分野での交流を目的に、西安市友好校から小・中・高校生等が来船。

2013 平成25年

- 1月～2月 両市の間で医療や福祉の分野で交流を深めるため、船橋市医療交流代表团（市立医療センター院長団長）を派遣。
- 11月 西安囲碁訪問団が来船し、第21回国際親善囲碁大会を開催。
友好都市提携20周年記念事業に関する協議のため副市長を派遣。

2014 平成26年

- 6月～7月 両市の間で医療や福祉の分野で交流を深めるため、西安市医療交流団が来船。
- 10月 友好都市提携20周年を記念して、市代表团（市長団長）及び市民団が訪問。
ふなばし囲碁協会が西安市で開催された第22回国際親善囲碁大会に参加。
各小・中・高等学校の代表児童生徒からなる船橋市教育友好代表团を派遣。友好都市提携20周年記念式典にも参加した。
- 12月 友好都市提携20周年を記念して、西安市福祉視察団が来船。

2015 平成27年

- 5月 市行政業務や窓口対応等について視察するため、西安市婦女代表团が来船。
- 7月 市行政業務や社会福祉等について視察するため、西安市代表团が来船。
- 10月 西安囲碁訪問団が来船し、第23回国際親善囲碁大会を開催。
公募市民による「西安市囲碁団来船記念市民グループ対抗戦」も同時開催。
- 11月 両市の間で医療や福祉の分野で交流を深めるため、市医療交流代表团を派遣。

2016 平成28年

- 7月 教育分野での交流を通して国際理解教育の充実・発展を目指すため、西安市から小・中・高校生40名が来船。学校間交流やホームビジットを実施した。
- 11月 市制80周年及び日中国交正常化45周年記念事業等に関する協議のため、市代表团を派遣。

2017 平成29年

- 8月 日中国交正常化45周年を記念して開催された「日中友好交流都市中学生卓球交歓大会」に、西安市との合同チーム結成のため交流団を派遣。
- 10月 市制80周年を記念して文化団が来船。学校訪問、ホームステイ等を行った。

2018 平成30年

- 7月 友好都市提携25周年記念事業に関する協議のため市代表团（副市長団長）を派遣。
市幼児教育について視察するため、陝西省民間幼稚園連盟視察団が来船。
- 10月 各小・中・高等学校の代表児童生徒からなる船橋市教育友好使節団を派遣。
- 11月 市幼児教育について視察するため、西安市第一保育院幼児交流代表团が来船。幼稚園で交流会等を行った。
- 12月 市公共交通について視察するため、西安市交通管理委員会代表团が来船。意見交換等を行った。

2019 平成31年・令和元年

- 1月 東アジア文化都市開幕式典に参加するため、西安市政府代表团が来船。市長表敬等を行った。
- 5月 西安市人民代表大会から代表团が来船し、市長・議長等の表敬訪問を行った。併せて、北部清掃工場の視察も行った。
- 6月 市幼児教育について視察するため、西安市第一保育院幼児交流代表团が来船。幼稚園で交流会等を行った。
- 10月 友好都市提携25周年を記念して、市代表团及び青少年芸術団が来船。アンデルセン公園での記念式典や演奏会等を行った。

2021 令和3年

- 10月 両市副市長によるオンライン交流会を開催し、ユニバーサルツーリズムなどについて情報交換を行った。

2024 令和6年

- 4月 西安市公務団・芸術文化団が来船し、友好都市提携30周年記念書道絵画写真展を開催。
- 7月 教育分野での交流を目的に、西安市友好校から小・中・高校生等の教育友好使節団が来船。
- 10月 西安囲碁訪問団が来船し、第24回国際親善囲碁大会を開催。
- 12月 友好都市提携30周年を記念して、市訪問団（市長団長）を派遣。

2024年
4月

友好都市提携30周年記念書道絵画写真展



4月8日から4月12日まで友好都市提携30周年記念書道絵画写真展が市民ギャラリーで行われた

中国・西安市との友好都市提携30周年を記念し、西安市から寄贈された作品を特別公開する書道絵画写真展が4月8日から12日まで市民ギャラリーにて開催されました。

作品は、西安市文学芸術界連合会（※）に所属する芸術家より、船橋市やアンデルセン公園などをイメージした情景の絵画のほか、歴史と現代的な建物が共存する西安市の今を伝える写真など25点のほか、西安市との今までの交流の軌跡をパネルで振り返りました。

展示には、多くの人が来場し、30年にわたる西安市との友好の気持ちをさらに深めました。



（※）西安市文学芸術界連合会は、西安市と各文学芸術団体や文芸家をつなぎ、国内外の文化芸術の交流を行う団体

◀劉新鋒団長より
作品の説明を受ける松戸市長



西安市文学芸術界連合会来船にともなう記念式典



展示作品の説明を受ける杉田副市長（右）



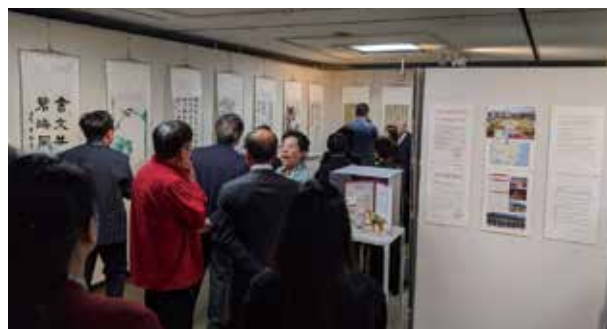
西安市との交流の歴史をパネルで紹介



「西安市文学芸術界連合会」訪問団の皆さん



西安市からいただいた記念品も展示された



船橋市やアンデルセン公園などをイメージした情景の絵画、書、写真の展示

2024年
7月

教育友好使節団来船

7月8日から7月12日まで、総勢36人の西安市教育友好使節団が来船しました。

平成7年に、市場小学校と大雁塔小学校、船橋中学校と育才中学校、市立船橋高校と第八十五中学校が、それぞれ学校間友好交流校の調印式を行い、以降毎年、児童・生徒の派遣・受入、作品交流等の活動を続けてきました。

今回は、コロナ禍を経て8年ぶりの来船となり、小・中学生、高校生がそれぞれの友好校で交流を深め、未来につなぐ「友情無限」を育みました。

▶無事に到着して
仲間との楽しい夕食



西安市教育友好使節団の市長表敬



伝統の衣装を身に着け歓迎パフォーマンスを楽しむ大雁塔小の子どもたち（市場小）



一緒に楽しく給食（市場小）



クラスで撮影した大雁塔小児童との集合写真（市場小）



協力し粘土で和菓子作りに挑戦中（船橋中）



それぞれの友情の証として記念品を交換（船橋中）



初めての茶道体験（市立船橋高校）



歓迎集会での第八十五中・高等部の生徒たち（市立船橋高校）



満天の星を眺めてリラックス（プラネタリウム館）



夕食会で船橋の伝統芸能ばか面を楽しむ



アンデルセン公園で歓迎の挨拶をする西水副市長



法田中の演奏に子どもたちも大感激（アンデルセン公園）



アンデルセン公園を象徴する風車の前を散策する子どもたち



三番瀬を背景に記念撮影



楽しかった思い出を胸に帰国する使節団

2024年
10月

囲碁訪問団来船

10月18日から19日まで、「第24回船橋・西安国際親善囲碁大会」に参加するため、中国・西安市から高艾峰西安市囲碁協会副会長を団長とする計14人の西安囲碁訪問団の皆さんが来船しました。

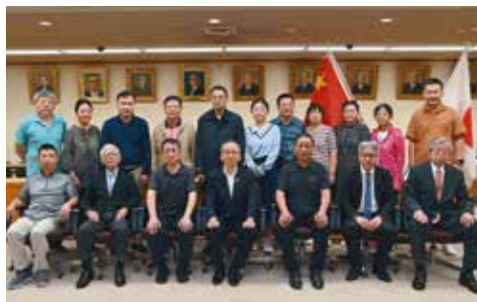


碁盤で交わされる戦略と友情

この大会は、1988年に西安市で第1回大会が開催されて以降、両市民の皆さんの情熱に支えられて30年以上の長きにわたり交流が継続されています。

大会に先立ち、ふなばし囲碁協会の山下功会長から、「新型コロナウイルス感染症の影響により直接お会いできない状況もありましたが、本日このように再開できたことを大変嬉しく思います」と挨拶がありました。

2015年以来9年ぶりに開催された大会では、熱戦をとおりお互いの友情を深め合い、市民同士の交流が広がりました。



国際親善囲碁大会を前に松戸市長を表彰する
西安囲碁訪問団の皆さん



大会当日は天気にも恵まれた



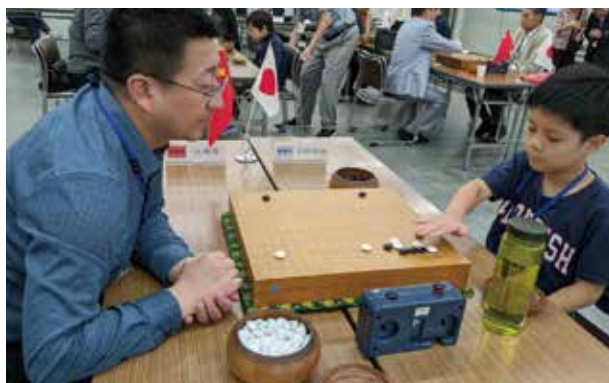
熱戦を前にふなばし囲碁協会山下会長から挨拶



囲碁を通じて築く未来への懸け橋



会場全体が熱気にあふれる対局の様子



世代を超えた交流、棋士同士の真剣勝負！



大会後笑顔で広がる友情の輪

2024年
12月

西安市訪問団訪問

西安市との友好都市提携30周年を記念した式典に出席するため、12月22日から25日まで松戸徹市長と渡辺賢次市議会議員をはじめとする市訪問団が、西安市を訪れました。

大雁塔小学校で、市場小・船橋中・市立船橋高校の友好校である大雁塔小・育才中・第八十五中の児童・生徒によるセレモニーが行われ、熱烈的な歓迎を受けました。



左から渡辺議長、西安市許副市长、松戸市長、楊人代副主任

歓迎式典で、許克涛 西安市副市长は「これからさらに友好を深め、両市が発展していけるよう交流をしていきましょう」と語り、松戸市長は「市や市民同士の草の根交流を深めていくことが、子どもたちの未来にとって大切だと確信している。両市の友好関係をさらに大きく発展させ、教育や福祉、経済などの分野でも交流を活発にしていきたい」と思いを述べました。

西安市友好都市提携30周年記念事業 訪問日程表

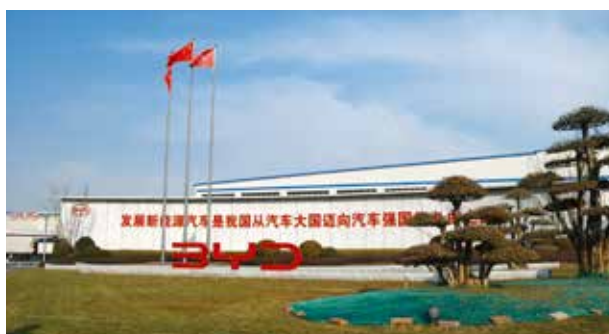
月日	プログラム
令和6年 12/22 (日)	出国
12/23 (月)	BYD工場視察 大雁塔小学校視察 友好学校による歓迎式典出席 西安市友好都市提携30周年記念式典出席
12/24 (火)	「友情無限の碑」視察
12/25 (水)	帰国



「友情無限」の碑を視察する松戸市長（左）、渡辺議長（右）



大雁塔より西安の市街地を一望する



西安市郊外の広大な敷地に広がる電気自動車（EV）の大手、BYDの工場にて西安市の経済成長の一端に触れる



大雁塔小学校で熱烈歓迎を受け校長と児童から大きな花束を受け取る松戸市長（左）



大雁塔小児童が制作した作品を受け取る



版画の作り方を学び生徒とともに体験する松戸市長（大雁塔小）



生き生きとした表情で授業に臨む子どもたち
(大雁塔小)



最先端の特色ある授業としてドローンのデモン
ストレーション飛行が披露された (大雁塔小)



大雁塔小児童によるチアリーディング



大雁塔小学校における歓迎式典で挨拶をする松
戸市長



育才中学生による歓迎の舞踊



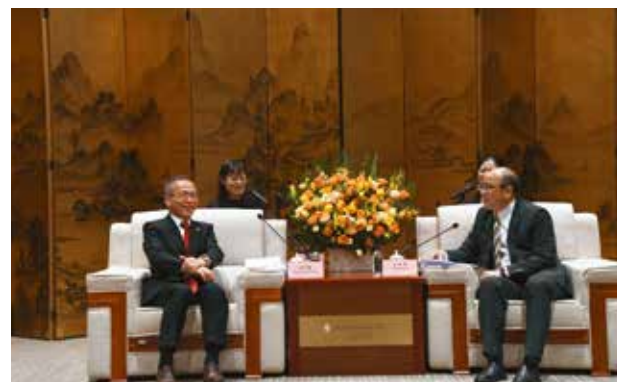
第八十五中生徒による音色の美しい合奏



記念式典に出席した大雁塔小児童との集合写真



記念品を交換する渡辺議長 (左)、西安市許副市長 (中央)、松戸市長 (右)



会見ではこれまでの両市の交流を振り返るとともに、今後の交流を更に
力強く進め続けていくことを確認

2024年
6～12月

「読もうオーデンセ」「読もう西安」キャンペーン



6月から12月まで市内図書館で「読もうオーデンセ」「読もう西安」キャンペーンが開催されました。オーデンセ市出身のアンデルセンや西安市にある兵馬俑など、両市に関連する書籍や資料の展示を通じて、多くの人が姉妹・友好都市を身近に感じ知識を深めました。

◀6月から10月まで開催された中央図書館の展示特設コーナーで出会う姉妹・友好都市の体験



8月から12月まで開催された東図書館の展示図書館に広がる姉妹・友好都市の魅力



西図書館では西安市から寄贈された記念品も展示し、友好都市について新たな発見も



12月に開催された北図書館の展示本を手にとって感じる異文化への興味

2024年
9～12月

「食べようオーデンセ」「食べよう西安」キャンペーン



9月1日から12月1日まで市内41店舗の飲食店でオーデンセ市、西安市それぞれに“ちなんだメニュー”が楽しめる「食べようオーデンセ」「食べよう西安」キャンペーンが開催されました。

市内飲食店協力のもと、船橋にしながら姉妹・友好都市でよく食べられている多彩なメニューに多くの市民が舌鼓を打ちながら、「食」を通じて両市を身近に感じました。

◀市内飲食店では、各店舗が趣向を凝らし「食べようキャンペーン」をPR！



キャンペーンのチラシ



市内いたるところにキャンペーンを周知するのぼりが立ち、まち全体が盛り上がる



デンマークの伝統的なオープンサンドイッチ「スモブロー」



西安市で良く食べられている伝統料理「羊肉泡饅（ヤンルーポーモー）」

2024年
10月

「学校給食で食べようオーデンセ・西安」キャンペーン



西安風バンビャン麺（若松小）

10月には、周年記念給食月間「食べようオーデンセ・西安」が全市立小・中・特別支援学校で実施されました。

各校の栄養士が趣向を凝らし、美味しく楽しみながら両市の食文化を知ってもらえるような献立が提供され、どの学校でも子どもたちの笑顔があふれました。

また、各校が毎月発行する「食育だより」には、献立の紹介や両市の文化や歴史などが紹介され多くの保護者にも姉妹・友好都市を知っていただくことができました。



今日はデンマーク風ハンバーグ「フリカデラ」（若松小）



各クラスをまわって味の感想を聞く栄養士（若松小）



みんなで食べるとおいしいね（若松小）



西安風サンラータン・ワンタン（湊中）



もう待ちきれない早く食べたいな（湊中）



美味すぎてこぼれる笑顔止まらない！（湊中）



いただきまーす！（若松小）



大盛にしてもらったよバンビャン麺！（若松小）

2024年
10月

知ろう！西安市展 ～西安市の影絵人形を作ろう！！～

10月12日に西図書館で「知ろう！西安市展」の関連講座として、中国出身の国際交流員・劉琳氏^{リゅうりん}による「西安市の影絵人形を作ろう！！」ワークショップが開催されました。



中国に伝わる伝統的な影絵「皮影（ピーイン）」

20人の参加者とともに、西安にゆかりのある物語・西遊記に出てくる「孫悟空」や「猪八戒」などの影絵人形を作り、西安の文化を楽しく学びました。

また、影絵人形のほか「中国と日本の時差はどれくらい？」「パンダのしっぽの色は？」など、中国に関するクイズを行いました。



作った「皮影（ピーイン）」で影絵体験をする様子



西遊記のキャラクターを影絵人形に

2024年
10月

ドリーマーズ・サーカス 来日公演2024



デンマークが生んだ北欧音楽界の最高峰トリオ「ドリーマーズ・サーカス」

10月19日に船橋市民文化創造館（きららホール）にて、デンマークが生んだ北欧音楽界の最高峰トリオ「ドリーマーズ・サーカス」による来日公演を開催しました。

きららホールホワイエでは、オーデンセ市姉妹都市提携35周年を記念してオーデンセ市の写真展示を行いました。

ピアノやヴァイオリン、アコーディオンのほか、木靴に弦を張った伝統楽器「クログ・フィドル」など、珍しい楽器によって奏でられる幻想的な北欧伝統音楽に来場者は魅了されました。



美しい音色に会場は大盛り上がり



オーデンセ市の写真展示の様子

2024年
10月

アンデルセンときりがみの世界展 2024



地元の小学生もアンデルセンの切り紙の世界に興味津々



額から飛び出してきた切り紙たち



思わず吸い込まれてしまいそうな「アンデルセンときりがみの世界展2024」

10月18日から27日まで、市民ギャラリーにてH.C.アンデルセンの知られざる魅力の一つである「切り紙」の展示が行われたほか、「アンデルセン公園きりがみコンクール」のこれまでの受賞作品などが展示されました。



多くの来場者がアンデルセンの世界観を体験



デンマーク・コペンハーゲン出身で水彩画家の平野ニーナ氏の作品コーナーも彩を添える

2024年
10～12月

アンデルセンと子ども美術館展 2024



10月12日から12月22日まで、アンデルセン公園子ども美術館にて多彩な芸術家だったH.C.アンデルセンの世界を多面的に紹介する展示が行われました。

◀子ども美術館所蔵のイブ・スパンク・オルセンのアンデルセン童話挿絵（原画）などの展示



オーデンセ在住の切り紙作家トープン氏は世界で100以上の個展を開催



アンデルセンの切り紙の魅力を展示で紹介



「旅は人生」、飛行機も電車もない時代、アンデルセンは海外へ30回も旅をした



アンデルセンの屏風（複製）

2024年
10月

トーブンさんときりがみ 紙に新しい命を吹きこもう



トーブン氏によるワークショップ、切り紙で生まれる交流の輪（市民ギャラリー）

オーデンセ在住で切り紙作家のトーブン・ヤールストルム・クラウセン氏によるワークショップが、10月26日には市民ギャラリー、27日にはアンデルセン公園子ども美術館、28日には宮本小学校で開催されました。

トーブン氏の魔法にかけられたような手とハサミの動きに多くの参加者が魅了され、その後は誰もが夢中になって切り紙の世界を体験しました。



いらなくなった紙にこれから新しい命が吹き込まれていく（市民ギャラリー）



参加者が楽しむ、色とりどりの切り紙アート（市民ギャラリー）



作品を通じてトーブンさんと共に過ごす特別な時間、言葉はいらない（子ども美術館）



ワークショップでの切り紙体験、思い出のひとつ（子ども美術館）



トーブンさんとの素敵な思い出、思わず笑みがこぼれる（子ども美術館）



いらなくなった紙を組み合わせるとトーブンさんのお友達を作ろう！（宮本小）



トーブンさんの言葉に耳を傾ける子どもたち（宮本小）



これから子どもたちが自分だけの物語を切り紙で描いていく（宮本小）

2024年
11月

インターナショナルフェスティバル in フナテラス



市内在住の変面俳優・王文強氏による変面パフォーマンス

11月16日に船橋港親水公園において、「インターナショナルフェスティバル in フナテラス」が開催されました。

インターナショナルフェスティバルは、市民の皆さんに外国の文化に楽しく触れてもらおうと、船橋市国際交流協会によって、平成元年に「国際交流のつどい」として始まり、名前を変えながら、30年以上も行われてきた歴史あるイベントです。

今年は周年記念事業として、船橋市姉妹・友好都市周年事業実行委員会と、船橋市国際交流協会が共催で行いました。

ステージでは、西安市から友好交流の一環として重陽気功を伝授され、今年で設立30周年を迎える船橋重陽気功協会を中心に、来場者と一緒に、中国で親しまれている「茉莉花」を合唱した後、3Q体操で体を動かして華々しくオープニングを飾ったほか、本場のデンマークで学び、日本各地で指導を行うYurikoによるデンマーク体操や、市内在住の俳優・王文強^{あうぶんきやう}氏による中国の伝統芸能「変面」など、デンマークや中国を中心とした世界の様々な歌や踊りが披露されました。

また、当日はデンマークで大人気のクマのキャラクター「ラスムス クルンプ」と中国のパンダのふわふわドームも登場。子どもたちに大人気でした。

このほか、両市にちなんだメニューを提供するキッチンカーや、世界の食べ物の模擬店、フリーマーケット、景品がもらえるスタンプラリー、船橋商工会議所による船橋産の野菜を使ったみそ汁の無料配布もおこなわれ、子どもから大人まで誰もが楽しみがたっぷりのイベントとなりました。



デンマークで9割以上の認知度を誇るクマのキャラクター「ラスムス クルンプ」がやってきた！



船橋市姉妹・友好都市周年事業実行委員会の嘉規委員長による挨拶



デンマーク体操の伝道師Yurikoによるパフォーマンス



中国漢服ショーでステージは華やかに



みそ汁の無料配布は大行列



ラスムス クループのぬりえコーナーは終日大人気！



かわいいパンダのふわふわドーム



キッチンカーが多数出店し賑わいを創出

船橋重陽気功協会 設立 30 周年記念式典



荒谷会長から松戸市長へ花束の贈呈

「インターナショナルフェスティバルinフナテラス」会場内で、船橋重陽気功協会の設立 30 周年記念式典が開催されました。

重陽気功は船橋市と西安市の友好交流が契機となり、西安市戸県から気功師を招聘し市内で講習会が開かれました。

今では、市内公民館のサークルなどを通じて市民の間にすっかり根付いています。記念式典では、荒谷美枝子船橋重陽気功協会会長の挨拶の後、松戸市長、故 大橋和夫様（元船橋市長）令夫人 大橋良子様、高橋地域保健課長から祝辞が述べられました。



来賓を囲んで記念撮影



参加者全員で重陽気功

2024年
11月

総合舞台芸術創造プロジェクト2024 アンデルセン立体的朗読劇～旅立ちと冒険のものがたり～

11月16日と17日の2日間にわたり、船橋市民文化創造館（きららホール）にて、公募により参加した29人のキャストと2人のスタッフの皆さんが、舞台上を縦横無尽に動き演じる立体的な朗読劇をお届けしました。

演目は、オーデンセ市が生んだ童話作家H.C.アンデルセンの原作から、旅立ちと冒険をテーマにした3作品、『五つのえんどう豆』『父さんのすることはいつもよし』『空飛ぶトランク』を上演しました。

劇団キングスペース代表の原田一樹氏の脚本・演出で、参加者が演じる個性豊かなキャラクター、工夫された衣装や小道具など、作品の世界観に観客は魅了されました。



参加者が演じる個性豊かなキャラクターたち



アンデルセン童話「父さんのすることはいつもよし」



アンデルセン童話「空飛ぶトランク」

2024年
11月

知れば知るほど楽しい！ 中国語&中国茶と日本茶のつながり



簡単な中国語を学ぶ参加者たち

11月30日に東図書館で「知れば知るほど楽しい！中国語&中国茶と日本茶のつながり」の講座が開催されました。

中国出身で日本茶インストラクターの池田ジュン氏により、中国語の基礎的な知識や中国茶について紹介されました。

中国茶のサンプルやお茶の試飲など、参加者は五感で中国について学びました。



たくさん種類がある中国茶の世界

2024年
12月

海と森の工作教室「アドベントカレンダー」

12月1日にふなばし三番瀬環境学習館で「海と森の工作教室『アドベントカレンダー』」のワークショップが開催されました。

参加者は、アンデルセンが初めて作ったと言われる切り紙細工「ユールヤータ」などを作り、小さなツリーに飾り付けて、アドベントカレンダーを作りました。

「ユールヤータ」はデンマーク語で「クリスマスハート」という意味の伝統的なクリスマス飾りで、童話作家のアンデルセンが友人の娘にクリスマスプレゼントとして作ったことで知られています。



親子で楽しくアドベントカレンダーを作る様子



デンマークの伝統的なクリスマス飾り「ユールヤータ」



作った飾りにお菓子を入れてクリスマスツリーに飾り付け

船橋市姉妹・友好都市周年事業実行委員会

会 長	松戸 徹	船橋市長
委 員 長	嘉規 洋	船橋市国際交流協会 会長
副 委 員 長	細谷 順子	(公財)船橋市公園協会 アンデルセン公園 園長
委 員	小田原 隆泰	船橋市国際交流協会 副会長 (船橋商工会議所 国際交流委員会 委員長)
	宮津 隆久	船橋商工会議所 専務理事
	輪湖 信	船橋商工会議所 国際交流委員会 副委員長
	大木 武士	船橋商工会議所 国際交流委員会 副委員長
	荒谷 美枝子	船橋重陽気功協会 会長
	山下 功	ふなばし囲碁協会 会長
	岡 直樹	(一社)船橋市観光協会 専務理事
	松本 匡浩	東急グリーンシステム(株) パークマネジメント企画室 リーダー
	真田 好之	船橋市広報課 課長
	宇都宮 平太	船橋市商工振興課 課長
	芝原 正行	船橋市公園緑地課 課長
	筒井 浩美	船橋市教育委員会 指導課 課長
監 事	小原 智	船橋市国際交流協会 監事
	大澤 孝良	船橋市会計管理者
事 務 局 長	福田 鉄広	船橋市市長公室長
事 務 局	船橋市市長公室国際交流課	

船橋市・オーデンセ市姉妹都市提携35周年
船橋市・西安市友好都市提携30周年

記 念 誌

令和7年3月発行

発行：船橋市姉妹・友好都市周年事業実行委員会
TEL 047-436-2083（船橋市国際交流課内）

船橋市・オーデンセ市
姉妹都市提携 35th

& 船橋市・西安市
友好都市提携 30th